



Ausschreibung zur Vergabe folgender Leistungen:

Gara per l'appalto delle seguenti prestazioni:

**ERRICHTUNG EINER TIEFGARAGE
BEIM PARKPLATZ SÜD IN
SARN THEIN****COSTRUZIONE DI UN GARAGE INTER-
RATO SOTTO IL PARCHEGGIO SUD A
SARENTINO****GENERALPLANUNG UND -BAULEITUNG****PROGETTAZIONE GENERALE E DIREZIONE
LAVORI****Offenes Verfahren über EU-Schwelle
mittels elektronischer Vergabe****Procedura aperta sopra soglia europea
con modalità telematica**CIG KODEX **6341636394**

CODICE CIG

CUP KODEX **E22F15000150004**

CODICE CUP

MITTEILUNG Nr. 3**COMUNICAZIONE n. 3****Anfrage Nr. 3**

Können Sie uns bitte mitteilen, ob für eine eventuelle Unterbietergemeinschaft für ID-Code S.03 wahlweise einer (!) der beiden Teilnehmer der Unterbietergemeinschaft als Planer + Bauleiter der Hauptleistung angegeben werden kann?

Domanda n. 3

Chiediamo di informarci se per un'eventuale subraggruppamento per il codice ID S.03 si potrà indicare a scelta uno (!) dei due componenti il subraggruppamento come progettista+direttore lavori della prestazione principale?

Antwort Nr. 3

Es wird vorausgeschickt, dass der ID-Code S.03 die Hauptleistung des Bauwerkes darstellt. Weiters wird auf den nachstehend zitierten Punkt 12, Absatz 11 ff (Seite 10), der Ausschreibungsbedingungen verwiesen.

Risposta n. 3

Si premette che il codice ID S.03 costituisce la prestazione principale dell'opera. Inoltre si rimanda al Punto 12, capoverso 11 ss (pag. 10), del Disciplinare di gara.

1. GRUPPEN VON WIRTSCHAFTSTEILNEHMERN (BIETERGEMEINSCHAFTEN, EWIV, GEWÖHNLICHE KONSORTIEN)

-omissis-

Im Falle eines **gemischten Zusammenschlusses** mit einer für die Ausführung der Hauptleistung gebildeten Unterbietergemeinschaft übernimmt die Funktion des Unterbeauftragten jenes Subjekt, welches die Anforderungen für die Hauptleistung in prozentuell höherem Ausmaß erfüllt. Das besagte Subjekt ist gleichsam Beauftragter der ganzen Gruppe. Handelt es sich dabei um eine natürliche Person, so übernimmt diese auch die Funktion des Generalplaners und Generalbauleiters. Ist der Beauftragte z. B. eine Gesellschaft, dann übernimmt die Gesellschaft die Funktion des Beauftragten, und die natürliche Person, welche die Hauptleistung für die Gesellschaft ausführt, übernimmt die Funktion des Generalplaners und Generalbauleiters.

Die Fragestellung impliziert einen gemischten Zusammenschluss, bei dem die Unterbietergemeinschaft aus zwei Subjekten besteht und die Ausführung der Hauptleistung übernimmt. Die Unterbietergemeinschaft kann zwangsweise in diesem Falle nur horizontal gebildet werden.

6. GRUPPI DI OPERATORI ECONOMICI (RAGGRUPPAMENTI TEMPORANEI, GEIE, CONSORZI ORDINARI)

-omissis-

In caso di un'**associazione di tipo misto** con un subraggruppamento costituito per l'esecuzione della prestazione principale, il soggetto che possiede il requisito in misura percentuale superiore per la prestazione principale assume la funzione di mandatario. Detto soggetto è contestualmente mandatario di tutto il gruppo. Trattasi di persona fisica essa assume anche la funzione di progettista generale e direttore lavori generale. Se per esempio il mandatario è una società, la stessa assume la funzione di mandatario, e la persona fisica che per conto della società esegue la prestazione principale, assume la funzione di progettista generale e direttore lavori generale.

La domanda implica un'associazione di tipo misto con un subraggruppamento costituito da due soggetti per l'esecuzione della prestazione principale. Il subraggruppamento può essere costituito per forza in tal caso solo in forma orizzontale.

GEMEINDE SARN TAL

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Kirchplatz 2
39058 SARN THEIN
www.gemeinde.sarntal.bz.it



COMUNE DI SARENTINO

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Piazza Chiesa 2
39058 SARENTINO
www.comune.sarentino.bz.it

Steuernr. – Cod. Fisc. 80009170210
zertifizierte E-Mail-Adresse

info@gemeinde.sarntal.bz.it
sarntal.sarentino@legalmail.it

Tel.0471 623121 Fax 0471 622280
posta elettronica certificata

Die Antwort auf die Anfrage kann deshalb nur NEIN sein.

Wie aus dem zitierten Passus der Ausschreibungsbedingungen hervorgeht, kann nicht wahlweise einer der beiden Teilnehmer der Unterbietergemeinschaft als Planer + Bauleiter der Hauptleistung angegeben werden, sondern die Unterbietergemeinschaft erbringt die gesamten Leistungen betreffend die Hauptkategorie, wobei jedes Subjekt der Unterbietergemeinschaft entsprechend ihrem Prozentsatz die anteilmäßige Leistung ausführt.

Darüberhinaus wird auf den Inhalt des zitierten Passus verwiesen.

Mit freundlichen Grüßen

Der Verfahrensverantwortliche

La risposta alla domanda è perciò NO

Come si evince dal passo citato dal Disciplinare di gara, non potrà essere indicato a scelta uno dei due soggetti componenti il subraggruppamento come progettista+direttore lavori della prestazione principale, ma sarà piuttosto il subraggruppamento a rendere tutta la prestazione riguardante la prestazione principale ferma restando che ogni soggetto componente il subraggruppamento eseguirà commisurato alla propria percentuale la propria quota di prestazione.

Oltre a ciò si rimanda al contenuto del passo citato.

Distinti saluti

Il Responsabile Unico del Procedimento